

Les manuels de droit et pratique du commerce international

Collection dirigée par Henry Lesguillons
Professeur agrégé de droit

Le contrat de transfert de processus technologique (know how)

par

Jean-Marie Deleuze

Dr.dr, H.B.S. A.M.P.

Professeur associé à la Faculté de droit
et des sciences économiques de l'Université
de Montpellier I

3^e édition
revue et augmentée

MASSON

Paris New York Barcelone Milan
Mexico Rio de Janeiro

1982

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Chapitre 1. Considérations sur le transfert de processus technologique | 16 |
| <i>Généralités</i> | |
| 1. Importance actuelle du processus technologique | 16 |
| 2. Know-how et brevets | 17 |
| 3. Définitions et caractéristiques du Know-how (<i>Guide</i>)* | 18 |
| 4. Proposition de rationalisation | 19 |
| <i>Terminologie</i> | |
| 5. Transfert | 19 |
| 6. Processus technologique | 20 |
| <i>Statut juridique</i> | |
| 7. Omission dans le <i>Guide</i> de toute analyse juridique | 20 |
| 8. La doctrine | 20 |
| 9. La jurisprudence | 22 |
| 10. Recherche de qualification | 22 |
| <i>Analyse du processus technologique</i> | |
| 11. Phénomène économique dynamique | 23 |
| 12. Substantialité intellectuelle | 24 |
| <i>La protection légale du processus technologique</i> | |
| 13. Position du problème (<i>Guide</i>) | 25 |
| 14. La notion de secret : théorie classique | 26 |
| 15. Insuffisances de la théorie du secret (<i>Guide</i>) | 27 |
| 16. Droit immatériel de valeur économique | 28 |
| | |
| Chapitre 2. Les négociations préliminaires | 31 |
| 17. Problème du secret (<i>Guide</i>) | 31 |
| 18. Difficulté de ces pré-négociations (<i>Guide</i>) | 31 |
| 19. Précautions à prendre par le fournisseur (<i>Guide</i>) | 31 |
| 20. Description des résultats obtenus (<i>Guide</i>) | 31 |
| 21. Engagement écrit préalable (<i>Guide</i>) | 32 |
| 22. Valeur de l'engagement (<i>Guide</i>) | 32 |
| 23. Echange de know-how, assistance technique, etc. (<i>Guide</i>) | 33 |
| 24. Position du problème | 33 |
| 25. Intervention de consultants | 33 |
| 26. Engagement basé sur la confiance | 34 |
| 27. Inconvénient d'un engagement préalable | 34 |
| 28. Précautions générales | 36 |
| 29. Clause compromissoire | 36 |
| 30. Formule du contrat d'option | 37 |
| 31. Paiement préalable d'une somme d'argent (<i>Guide</i>) | 37 |
| 32. Eléments à remettre au preneur | 37 |

* Le *Guide* mentionné dans cette table est le *Guide* sur la rédaction de contrats portant sur le transfert international de know-how dans l'industrie mécanique.

| | |
|---|----|
| <i>Chapitre 3. La rédaction du contrat</i> | 38 |
| <i>Introduction</i> | |
| 33. But du guide (<i>Guide</i>) | 38 |
| 34. Objet du guide (<i>Guide</i>) | 38 |
| 35. Précautions (<i>Guide</i>) | 38 |
| 36. Transfert du know-how (<i>Guide</i>) | 39 |
| 37. Intérêt pour les parties (<i>Guide</i>) | 39 |
| 38. Risques particuliers (<i>Guide</i>) | 39 |
| 39. Risques supplémentaires (<i>Guide</i>) | 40 |
| 40. Réserves (<i>Guide</i>) | 40 |
| 41. Valeur économique (<i>Guide</i>)..... | 40 |
| <i>Rédaction du contrat : bases juridiques</i> | |
| 42. Le consensualisme | 41 |
| 43. Les usages..... | 41 |
| <i>Aspects divers du contrat</i> | |
| 44. Modalités (<i>Guide</i>) | 42 |
| 45. Types de transfert (<i>Guide</i>) | 42 |
| 46. Opération unique ou continue (<i>Guide</i>) | 42 |
| 47. Opération principale ou accessoire (<i>Guide</i>) | 43 |
| 48. Points à couvrir | 43 |
| 49. Aspects psychologiques (<i>Guide</i>) | 43 |
| 50. Contrat révisable | 44 |
| 51. Forme des contrats | 44 |
| 52. Instrument pratique | 44 |
| 53. Dispositions d'ordre public des lois applicables (<i>Guide</i>) | 46 |
| 54. Contrat sous condition suspensive | 46 |
| 55. Pratiques commerciales restrictives (<i>Guide</i>) | 46 |
| 56. Clauses controversables | 47 |
| <i>Les préliminaires du contrat</i> | |
| 57. Situation juridique des parties..... | 50 |
| 58. Titre permettant de disposer du know-how (<i>Guide</i>)..... | 50 |
| 59. Situation des brevets accessoires | 51 |
| 60. Préambule (<i>Guide</i>) | 51 |
| 61. Langues utilisées Equivalence (<i>Guide</i>)..... | 52 |
| 62. Textes authentiques (<i>Guide</i>) | 53 |
| 63. Définitions | 53 |
| <i>Chapitre 4. Les modalités du contrat</i> | 55 |
| 64. Modalités diverses | 55 |
| 65. Opérations (<i>Guide</i>)..... | 55 |
| 66. Secteur industriel (<i>Guide</i>) | 55 |
| 67. Exclusivité (<i>Guide</i>)..... | 55 |
| 68. Exclusivité et lois anti-trust | 57 |
| 69. Non-exclusivité | 57 |
| 70. Territoire (<i>Guide</i>) | 57 |
| 71. Lieu d'exploitation | 57 |
| 72. Capacité | 58 |
| 73. Clause du preneur le plus favorisé..... | 58 |
| 74. Sous-licence (<i>Guide</i>) | 59 |
| 75. Retransfert à tiers..... | 59 |

| | |
|---|----|
| Chapitre 5. Les obligations du fournisseur. | 60 |
| 76. Enumération (<i>Guide</i>) | 60 |
| <i>Délivrance des moyens techniques</i> | |
| 77. Modalités (<i>Guide</i>) | 60 |
| 78. Objets et documents techniques (<i>Guide</i>) | 60 |
| 79. Instructions (<i>Guide</i>) | 60 |
| 80. Moyens techniques (<i>Guide</i>) | 61 |
| 81. Délivrance des moyens techniques | 61 |
| 82. Droit de modification | 62 |
| 83. Assistance technique (<i>Guide</i>) | 63 |
| 84. Importance de l'assistance technique | 63 |
| 85. Méthode | 64 |
| 86. Incidences | 64 |
| 87. Etendue des prestations | 65 |
| 88. Problème de langue | 66 |
| 89. Continuation de l'assistance | 66 |
| 90. Assistance technique du preneur | 67 |
| 91. Visite des usines des parties | 67 |
| 92. Transfert d'informations commerciales | 67 |
| <i>Mesures propres à assurer l'intégrité du processus technologique</i> | |
| 93. Préservation du secret (<i>Guide</i>) | 68 |
| 94. Mesures pratiques | 69 |
| 95. Durée de la confidentialité | 70 |
| 96. Effets de la perte fortuite du caractère secret (<i>Guide</i>) | 71 |
| 97. Clause de hardship | 72 |
| 98. Dépôt de brevet par le preneur | 72 |
| 99. Accaparement illicite du processus technologique par un tiers | 73 |
| | |
| Chapitre 6. Les obligations du preneur | 74 |
| 100. Enumération (<i>Guide</i>) | 74 |
| <i>Paiements</i> | |
| 101. Terminologie | 74 |
| 102. Modalités (<i>Guide</i>) | 74 |
| 103. En espèces (<i>Guide</i>) | 75 |
| 104. Forfaits (<i>Guide</i>) | 75 |
| 105. Redevances (<i>Guide</i>) | 75 |
| 106. En marchandises ou en prestations (<i>Guide</i>) | 76 |
| 107. Traités | 76 |
| 108. Instruments de paiements | 77 |
| 109. Clause Isabel | 77 |
| 110. Lettres de crédit | 77 |
| 111. Clauses de change | 77 |
| 112. Raisons du règlement forfaitaire | 77 |
| 113. Paiement sous forme d'avance | 78 |
| 114. Paiement lié à la valeur économique | 78 |
| 115. Raisons des rémunérations périodiques | 79 |
| 116. Paiement maximum | 80 |
| 117. Charges fiscales | 80 |
| <i>Autres obligations</i> | |
| 118. Obligation d'exploiter (<i>Guide</i>) | 80 |
| 119. Absence ou insuffisance d'exploitation (<i>Guide</i>) | 81 |
| 120. Raisons d'adoption de ces clauses | 81 |
| 121. Préservation du secret | 81 |

| | | |
|---------------------|---|-----|
| <i>Chapitre 7.</i> | Obligations diverses | 82 |
| | 122. Enumération (<i>Guide</i>) | 82 |
| | 123. Echange de Know-how (<i>Guide</i>) | 82 |
| | 124. Exemple | 82 |
| | 125. Communication des améliorations (<i>Guide</i>) | 83 |
| | 126. Commentaires | 83 |
| | 127. Modification radicale de fabrication (<i>Guide</i>) | 84 |
| | 128. Contrats similaires avec des tiers (<i>Guide</i>) | 85 |
| | | |
| <i>Chapitre 8.</i> | Garanties de résultats ou performances | 86 |
| | 129. Modalités (<i>Guide</i>) | 86 |
| | 130. Constatation des résultats obtenus par le fournisseur (<i>Guide</i>) | 86 |
| | 131. Garantie des résultats à obtenir par le preneur (<i>Guide</i>) | 87 |
| | 132. L'engineering financier | 88 |
| | 133. Précautions à prendre | 89 |
| | 134. Constatation des essais | 91 |
| | 135. Performance de capacité annuelle | 91 |
| | 136. Réparations en nature | 92 |
| | 137. Responsabilité quant aux performances à réaliser | 92 |
| | 138. Résiliation du contrat pour non accomplissement des performances | 94 |
| | | |
| <i>Chapitre 9.</i> | Réparations pour inexécution | 96 |
| | 139. Défaut de rédaction du contrat (<i>Guide</i>) | 96 |
| | 140. Arrangement à l'amiable (<i>Guide</i>) | 96 |
| | 141. Réparation contractuelle (<i>Guide</i>) | 96 |
| | 142. Défaut de délivrance (<i>Guide</i>) | 97 |
| | 143. Retard dans la délivrance (<i>Guide</i>) | 97 |
| | 144. Retard dans les paiements (<i>Guide</i>) | 98 |
| | 145. Défaut de paiement (<i>Guide</i>) | 98 |
| | 146. Divulgaration du secret (<i>Guide</i>) | 99 |
| | 147. Responsabilité civile en cas de recours des tiers (<i>Guide</i>) | 99 |
| | 148. Clauses d'exonération de responsabilité (force majeure) (<i>Guide</i>) .. | 100 |
| | | |
| <i>Chapitre 10.</i> | Les brevets connexes | 101 |
| | 149. Précautions contractuelles (<i>Guide</i>) | 101 |
| | 150. Brevet antérieur du fournisseur (<i>Guide</i>) | 101 |
| | 151. Observations | 101 |
| | 152. Brevets ultérieurs des parties (<i>Guide</i>) | 102 |
| | 153. Observations | 103 |
| | 154. Brevet antérieur d'un tiers (<i>Guide</i>) | 103 |
| | 155. Observations | 104 |
| | 156. Brevet ultérieur d'un tiers (<i>Guide</i>) | 104 |
| | 157. Observations | 104 |
| | | |
| <i>Chapitre 11.</i> | Durée des obligations des parties | 105 |
| | <i>Expiration du contrat</i> | |
| | 158. Causes (<i>Guide</i>) | 105 |
| | 159. Dénonciation (<i>Guide</i>) | 105 |
| | 160. Résiliation (<i>Guide</i>) | 105 |
| | 161. Effets (<i>Guide</i>) | 105 |
| | 162. Sort des relations entre parties à l'issue du contrat | 106 |

Durée d'obligations particulières

| | |
|--|-----|
| 163. Durée des obligations des parties (<i>Guide</i>) | 107 |
| 164. Observations | 107 |
| 165. Contrats connexes..... | 109 |
| | |
| <i>Chapitre 12. Marketing</i> | 111 |
| 166. Le market-mix | 111 |
| 167. Identification des parties | 111 |
| 168. Produits obtenables par le processus technologique | 112 |
| 169. Marques de fabrique | 112 |
| 170. Points à développer | 112 |
| 171. Maintien de la qualité (<i>Guide</i>) | 113 |
| | |
| <i>Chapitre 13. Loi applicable - Arbitrage</i> | 115 |
| 172. Loi applicable (<i>Guide</i>) | 115 |
| 173. Arbitrage (<i>Guide</i>) | 115 |
| 174. Observations | 115 |
| 175. Procédures d'arbitrage diverses et formules compromissoires | 116 |
| 176. Connexité à d'autres contrats | 116 |
| 177. Expertise | 117 |
| | |
| <i>Chapitre 14. Dispositions générales</i> | 119 |
| 178. Annulation des contrats antérieurs | 119 |
| 179. Non-abandon de droits | 120 |
| 180. Notifications | 120 |